IO FIUTO,
QUELLO CHE TU NON FIUTI

NO_2 CO NO CO LPG LPG CO NO_2 LPG NO_2 NO

.MSR® offre nuovi standard nei garage & gallerie
PolyGard®II

.MSR® sets new standards in garages & tunnels
PolyGard®II

www.msr-electronic.de/polygard2

PolyGard®II Regolatore DGC-06

La serie di regolatori DGC-06 è progettata e certificata nel rispetto delle normative EN 50545 e EN 50271. Il DGC-06 può gestire fino a 128 sensori di gas. Per ogni punto di misura è possibile configurare 4 soglie d'allarme. Possono essere fissati liberamente i parametri fino a 32 contatti relais e un massimo di 16 uscite analogiche. Il sistema DGC-06 permette il libero posizionamento dell'allarme e i moduli display nel bus-line.

The DGC-06 controller series is designed and certified according to EN 50545 and EN 50271. The DGC-06 can manage up to 128 gas sensors. For each measuring point there are 4 configurable alarm thresholds. Up to 32 relays and a maximum of 16 analog outputs can freely be parameterized. The DGC-06 system allows the free placing of alarm and display modules in the bus line.

PolyGard®II Sensori PGSX

I sensori PolyGard®II bus, con la rivoluzionaria testa sensore intercambiabile PolyGard® X-Change, sono collegati al regolatore DGC-06 tramite il segnale bus RS485 al quale inviano tutte le informazioni. In aggiunta sono disponibili il segnale standard 4-20 mA o altre opzioni.

The PolyGard®II bus sensors, with the revolutionary PolyGard® X-Change exchangeable sensor head, are connected with the DGC-06 Controller via a RS485 bus signal and send all data to it. The standard 4-20 mA signal and further options are available in addition.

PolyGard®II Sistemi di allarme

Il segnale d'allarme WT-XX è usato per visualizzare l'allarme di pericolose concentrazioni di gas. La versione con pittogrammi è utilizzabile in più lingue. La versione con testo è disponibile in diversi standard, lingue e con molte altre opzioni. Per l'allarme acustico e visivo si può scegliere fra molti dispositivi d'allarme supplementari. Tutti i dispositivi d'allarme rispettano le comuni normative.

The warning sign WT-XX is used for visual warning of dangerous gas concentrations. The pictogram version is multilingually usable. The text version is available in different standards, languages and with many options. For acoustic and visual warning you can choose between several supplementary warning devices. All warning devices comply with the common regulations.

PolyGard® X-Change

LA TESTA SENSORE INTERCAMBIABILE / THE EXCHANGEABLE SENSOR HEAD

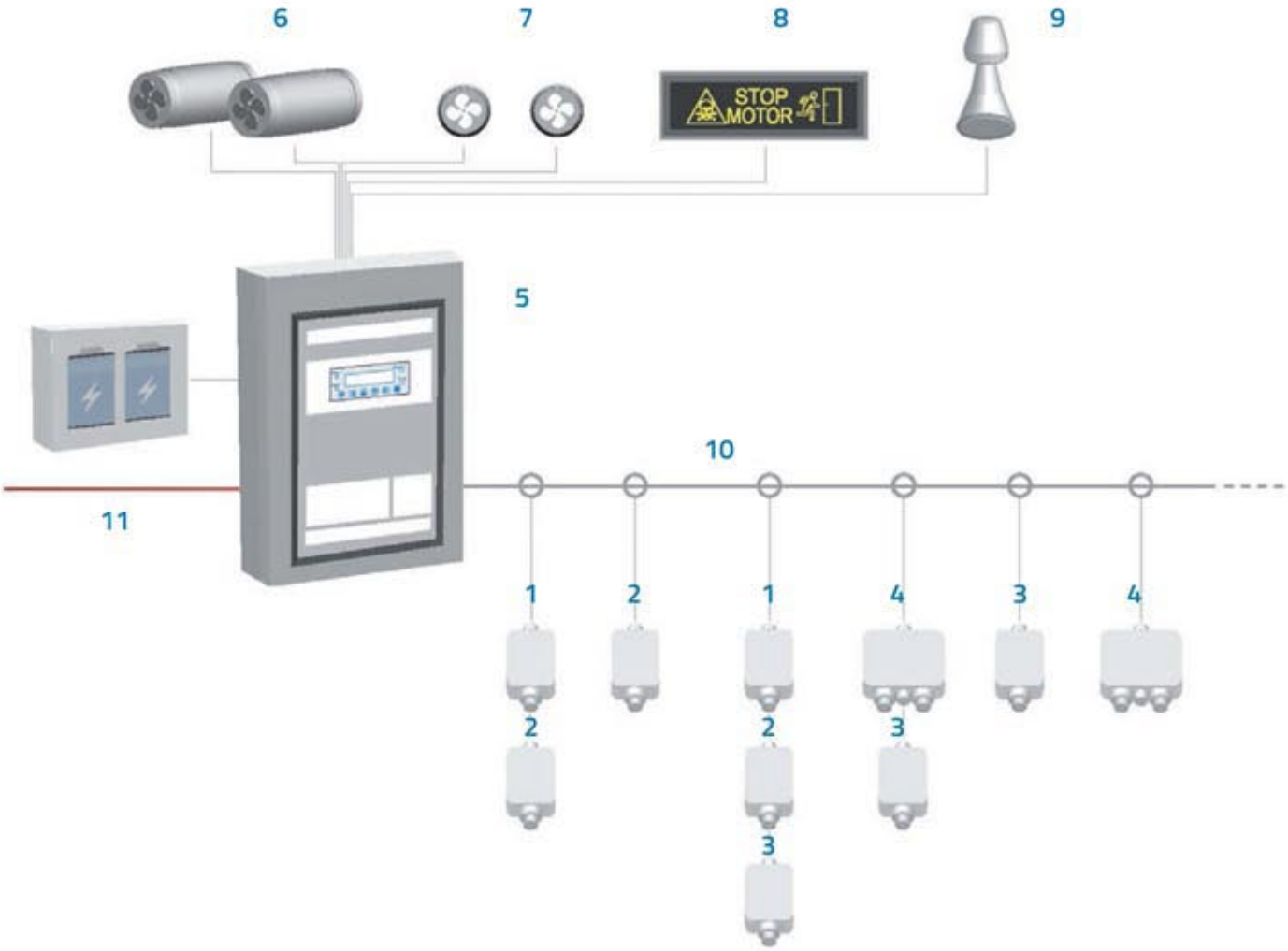
La rivoluzionaria testa sensore intercambiabile PolyGard® X-Change non è più alloggiata all'interno nella custodia, ciò significa:

- Sostituzione dei sensori (vecchio/nuovo – calibrato/non calibrato) durante le normali operazioni
- Riduzione dei costi di servizio fino al 50%
- Facile, veloce, ecologico e vantaggioso

The revolutionary PolyGard® X-Change exchangeable sensor head is not in the housing any more, that means for you:

- Exchanging of sensors (old / new – calibrated / uncalibrated) during normal operation
- Reduction of service costs by up to 50 %
- Easy, fast, ecological and favorable

PolyGard®II
SISTEMA DI RILEVAZIONE GAS



Novità:

- L'osservanza rigida delle nuove Norme Europee **EN 50545** e **EN 50271**
- Il rivoluzionario sistema di allarme da gas: **la testa sensore intercambiabile PolyGard® X-Change**
- Configurazione di serie per la sicurezza – senza costi aggiuntivi

Innovation:

- We fulfill more than just the new European Regulations **EN 50545** and **EN 50271**
- The revolution of gas warning systems: The **PolyGard® X-Change** exchangeable sensor head
- Safety features in series - free of charge

1: Sensore CO
2: Sensore NOx
3: Sensore GPL
4: Sensore CO/NOx
5: Regolatore con UPS
6: Ventole jet
7: Ventole di alimentazione e di scarico
8: Segnale d'allarme
9: Sirena d'allarme
10: Linea di comunicazione in bus
11: Alimentatore

SISTEMI DI ALLARME DA GAS

SOLUZIONI PERFETTE
NELLA RILEVAZIONE DI GAS

Per applicazioni nei parcheggi a garage e nelle gallerie il nostro sistema risponde ai nuovi Standard (Normative EN 50545 e EN 50271). La combinazione efficace tra regolatori e sensori controlla in modo affidabile l'aria dell'ambiente da concentrazioni nocive di gas e garantisce una protezione ottimale alle persone in ambienti chiusi.

Da decenni MSR Electronic sviluppa tecnologie che salvano vite umane. La società bavarese opera con collaboratori in tutti i continenti.

In virtù della configurazione individuale e della integrazione flessibile, i sistemi di MSR vengono utilizzati in molte applicazioni in tutto il mondo.

Our system for application in parking garages and tunnels sets new standards (EN 50545 and EN 50271). The powerful combination of controllers and sensors reliably monitors the ambient air for harmful gas concentrations and guarantees optimal protection for people in closed rooms.

For decades MSR Electronic has been developing technologies which save lives. The Bavarian company operates with partners on all continents.

Due to the individual configuration and the flexible integration the solutions by MSR are used in many applications all over the world.

Applicazioni

Nuove dimensioni di rilevazione gas

Gallerie

Monitoraggio costante
di particelle nocive
di CO|NOx|GPL nell'aria

Tunnels

Constant monitoring of harmful
CO | NOx | LPG parts in the air

Parcheggi autorimesse

Monitoraggio costante
di particelle nocive
di CO|NOx|GPL nell'aria

Parking garages

Constant monitoring of harmful
CO | NOx | LPG parts in the air

Applicazioni

Refrigeratori | riscaldatori | uffici | spacci | laboratori | sala batterie nelle officine | autorimesse | piscine e campi sportivi | alto voltaggio | acque di scarico e stazioni di pompaggio | sale operatorie | grandi cucine

Applications

Refrigerants | heating | offices | dispensing equipment | laboratories | battery rooms | garages | pool & sport arenas | high voltage | waste water & pumping stations | operating theatres | canteen kitchens

Rivela gas nei parcheggi e gallerie

CO, NOx e GPL in ambienti chiusi

Target gases tunnels and parking garages

CO, NOx and LPG in closed rooms

Approvazioni / Approvals

EN 50545 · EN 50271 · EN 61010-1 · ANSI/UL 61010 1 · CAN/CSA-22.2 No. 61010-1

ISO 9001

*pending

Gateway / Gateways

RS485 ModBus · BacNet · Others on request

www.msr-electronic.de/polygard2

I vantaggi
RISPARMI TEMPO & DENARO

Tutti i prodotti .MSR® rispondono e addirittura vanno oltre alla nuova **normativa Europea EN 50545**, entrata in vigore nello scorso mese di Agosto 2014
I cambiamenti più significativi sono:

- Richiesta di software secondo a EN 50271 a livello SIL 1 (MSR: SIL 2)
- Richiesta di sensori con protezione di tipo IP 54 (MSR: IP 65)
- UPS con automonitoraggio
- Nuovi livelli di soglia
- Risoluzione dei valori misurati dell'1% inferiore al campo di misura

PolyGard®II è la risposta a queste nuove esigenze. In virtù di speciali filtri, i sensori di gas intercambiabili X-Change sono ben protetti contro la polvere e gli spruzzi d'acqua. In questo modo il cambio del sensore dura fino alla calibrazione successiva.

Il regolatore ottimizzato DGC-06 punta sull'affidabilità. Di conseguenza anche il software integrato risponde al più alto livello di sicurezza (SIL livello 2). .MSR® include anche una alimentazione senza interruzioni con un automonitoraggio secondo la nuova norma EN.
In questo modo l'impianto è sicuro al 100% e disponibile in ogni momento.

Queste unità di regolazione aprono la strada per il monitoraggio parallelo fino a 128 sensori. La dettagliata risoluzione dei valori misurati e la facile localizzazione delle fonti di pericolo permettono una veloce reazione e l'allontanamento.

Your advantages
YOU SAFE TIME & MONEY

All products of .MSR® meet and even outbid the new European **Regulation EN 50545** which is valid from August. The most significant changes to the previous regulation are:

- Software according to EN 50271 SIL 1 level requested (MSR: SIL 2)
- Sensors with protection type IP 54 requested (MSR: IP65)
- UPS with self-monitoring
- New thresholds
- Resolution of the measured values min 1% of measuring range

PolyGard®II is the answer to these new requirements. Because of special filters the exchangeable gas sensors X-Change are well protected against dust and splash water. This way your exchange sensor lasts until the next calibration.

The optimized DGC-06 controller focuses on reliability. Therefore also the integrated software corresponds to the higher safety level (SIL level 2). .MSR® also included an uninterruptable power supply with self-monitoring according to the new EN regulation. Thus the system is 100% safe and available at any time.

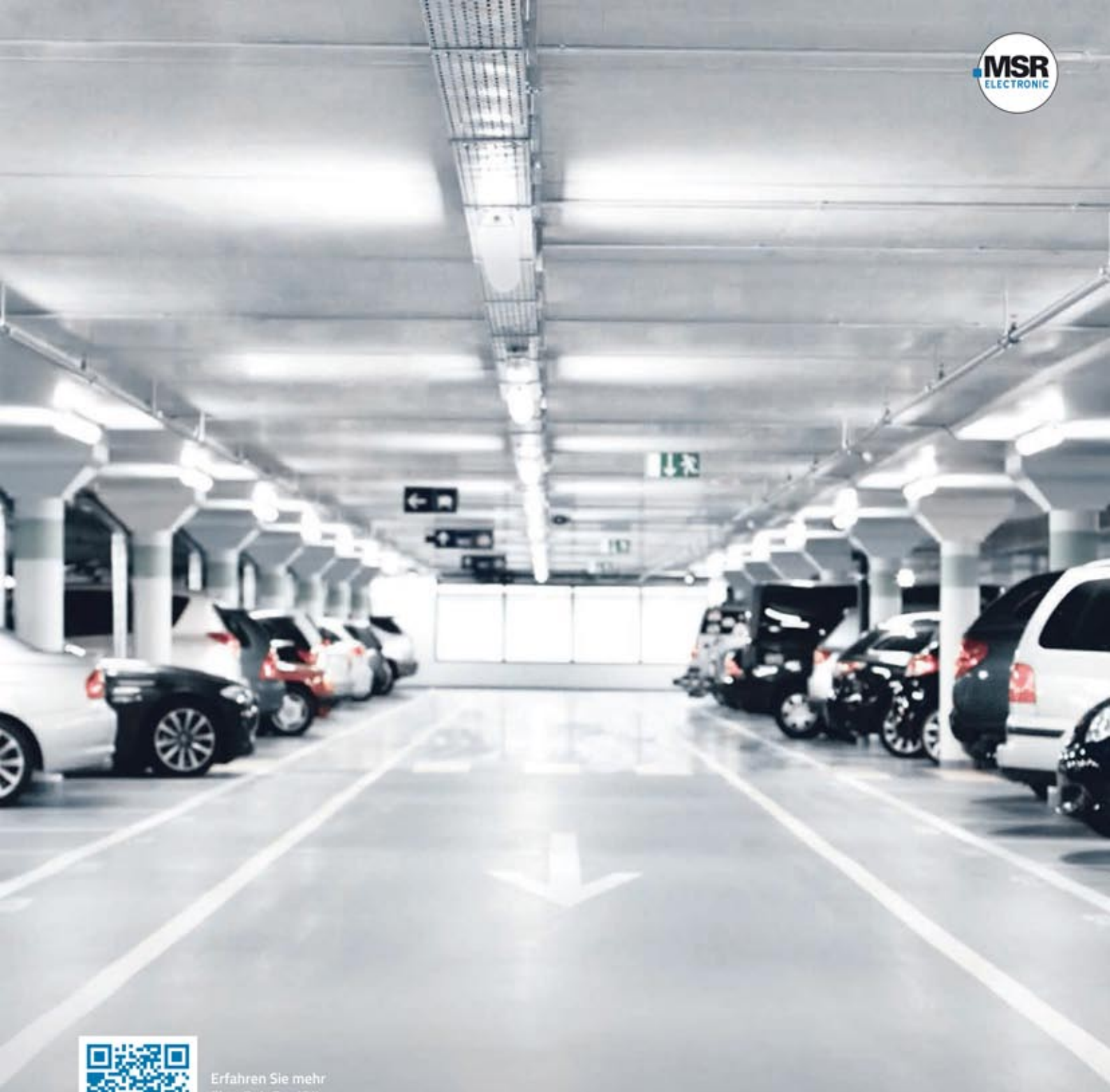
The controller unit clears the way for the parallel monitoring of up to 128 sensors. Detailed resolution of the measured values and easy localization of hazard sources allow fast reaction and removal.

Configurazioni-Sicurezza
DI SERIE

Facciamo un passo in più rispetto alla nuova norma EN 50545. I nostri dispositivi di sicurezza controllano i sistemi di allarme e i ventilatori giorno e notte in tema di funzionalità e discontinuità.
E' data priorità assoluta alla massima sicurezza – perciò i dispositivi di sicurezza di .MSR® sono dispositivi standard e senza costi aggiuntivi.

Safety-Features
IN SERIES

We take a further step than just the new regulation EN 50545. Our safety features check the warning devices and fans day and night for functionality and discontinuity.
Maximal safety is given top priority – therefore the safety features of .MSR® are standard features and without extra charge.



Erfahren Sie mehr
über PolyGard®II

Find out more
about PolyGard®II

DISTRIBUTORE AUTORIZZATO

CRAMI Group Srl

Via Newton, N°9 - 20016 PERO - (MI)
Tel. 02320626891 r.a. - 0236597329
Telefax. 023539936
E-mail: crami@crami.it
Internet Web: www.crami.it

MSR Electronic GmbH

Würdingerstr. 27 + 27a
D-94060 Pocking
Germany

Tel +49 (0) 8531 90 04-0
Fax +49 (0) 8531 90 04-54
info@msr-electronic.de
www.msr-electronic.de/polygard2

Subject to modification.

PolyGard®, PolyGard®II, PolyXeta®II, µGard® and µGard®II are registered trademarks by MSR Electronic GmbH.